

## Office abrégé des matines du Grand Samedi

*Si possible, prier l'office devant une représentation du corps de Jésus descendu de la croix (épitaphios)*

### Prières initiales

Par les prières de nos Saints Pères, Seigneur Jésus-Christ, aie pitié de nous. Amen.

Gloire à toi, notre Dieu, gloire à toi.

***Pas de « Roi céleste... »***

Saint Dieu, saint Fort, saint Immortel, aie pitié de nous. (3 fois)

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Très sainte Trinité, aie pitié de nous ; Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne-nous nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton Nom.

Kyrie eleison. (3 fois) ou Seigneur, aie pitié. (3 fois)

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Venez, adorons et prosternons-nous devant Dieu, notre Roi.

Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ, notre Roi et notre Dieu.

Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ lui-même, notre Roi et notre Dieu.

(avec 3 inclinaisons)

### Hexapsalme

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, bienveillance parmi les hommes. (3 fois)

Seigneur, ouvre mes lèvres, et ma bouche proclamera ta louange. (2 fois)

### Psaume 3

Seigneur, pourquoi mes oppresseurs se sont-ils multipliés ? Nombreux sont ceux qui se lèvent contre moi,

nombreux, ceux qui disent à mon âme : Il n'est point de salut pour lui en son Dieu.

Mais toi, Seigneur, Tu es mon protecteur, ma gloire, et Tu relèves ma tête.

De ma voix, j'ai crié vers le Seigneur, et Il m'a exaucé de sa montagne sainte.

Et moi, je me suis couché et endormi ; je me suis relevé, car le Seigneur me protégera.

Je ne craindrai pas ces multitudes qui m'assaillent de toutes parts.

Lève-toi, Seigneur, sauve-moi, ô mon Dieu ! Car c'est toi qui as frappé tous ceux qui me combattaient sans raison. Tu as brisé les dents des pécheurs.

Du Seigneur vient le salut, et ta bénédiction est sur ton peuple.

Et moi, je me suis couché et endormi ; je me suis relevé, car le Seigneur me protégera.

### Psaume 37

Seigneur, ne me reprends pas dans ta colère, ne me châtie pas dans ton courroux.

Car en moi ont pénétré tes flèches, sur moi s'est appesantie ta main.

Pas de guérison dans ma chair face à ta colère. Pas de paix pour mes os face à mes péchés.

Car mes iniquités ont dépassé ma tête, comme un fardeau pesant elles ont pesé sur moi.

Puanteur et pourriture sont mes plaies face à ma folie.

Je suis dans la misère, courbé à l'extrême. Tout le jour dans le deuil j'ai cheminé.

Mes reins sont accablés de moquerie, pas de guérison dans ma chair.  
Maltraité, humilié à l'excès, j'ai rugi dans les gémissements de mon cœur.  
Seigneur, tout mon désir est devant toi, mon gémissement ne t'est pas caché.  
Mon cœur est troublé, ma force m'abandonne, la lumière même de mes yeux n'est plus avec moi.

Mes amis et mes compagnons se sont approchés et dressés contre moi, mes proches se tiennent à distance.

Ils me font violence ceux qui cherchent mon âme, ceux qui cherchent mon malheur ont de vaines paroles à la bouche, tout le jour ils trament des fourberies.

Mais moi, comme un sourd, je n'entends pas, comme un muet, je n'ouvre pas la bouche.

Je suis semblable à un homme qui n'entend pas, qui n'a pas de réplique en sa bouche.

Car en toi, Seigneur, j'ai mis mon espérance ; c'est toi qui m'exauceras, Seigneur mon Dieu.

Car j'ai dit : Que jamais mes ennemis ne se réjouissent à mes dépens ! Ils sont pleins d'insolence quand trébuchent mes pieds.

Me voici prêt à recevoir les coups, et ma souffrance est sans cesse devant moi.

Mon iniquité, je la confesserai, je serai en souci à cause de mon péché.

Cependant mes ennemis sont vivants et sont plus forts que moi ; ils se sont multipliés ceux qui me haïssent injustement.

Ceux qui me rendaient le mal pour le bien m'ont calomnié, parce que je cherchais à faire le bien.

Ne m'abandonne pas, Seigneur mon Dieu, ne t'éloigne pas de moi, veille à me secourir, Seigneur de mon salut.

Ne m'abandonne pas, Seigneur mon Dieu, ne t'éloigne pas de moi, veille à me secourir, Seigneur de mon salut.

#### **Psaume 62**

Dieu, mon Dieu, pour toi je veille avant l'aurore. Mon âme a soif de toi,  
ô combien ma chair te désire, dans une terre déserte, sans chemin et sans eau.  
Ainsi dans le sanctuaire je parais devant toi pour voir ta puissance et ta gloire.  
Car ta miséricorde est meilleure que la vie : mes lèvres te loueront.  
Ainsi je te bénirai pendant ma vie, en invoquant ton Nom j'élèverai mes mains.  
Comme de moelle et de graisse mon âme sera rassasiée, et les lèvres pleines de joie, ma bouche te louera.  
Lorsque ton souvenir me revient sur ma couche, à l'aurore ma méditation va vers toi,  
car Tu es mon secours, et à l'ombre de tes ailes je me réjouirai.  
Mon âme s'est attachée à toi ; ta droite me soutient.  
Mais eux, c'est en vain qu'ils ont cherché mon âme. Ils descendront au plus profond de la terre ;  
ils seront livrés au tranchant de l'épée et seront la part des renards.  
Mais le roi se réjouira en Dieu, et tout homme qui jure par lui sera loué, car Dieu ferme la bouche de ceux qui profèrent l'injustice.

À l'aurore ma méditation va vers toi,  
car Tu es mon secours, et à l'ombre de tes ailes je me réjouirai.  
Mon âme s'est attachée à toi ; ta droite me soutient.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Gloire à toi, ô Dieu. (3 fois)

Kyrie eleison. (3 fois)

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### **Psaume 87**

Seigneur, Dieu de mon salut, le jour et la nuit j'ai crié devant toi.  
Que vienne devant toi ma prière, prête l'oreille à ma supplication.  
Car mon âme est rassasiée de malheurs, et ma vie est au bord des enfers.

J'ai été compté parmi ceux qui descendent dans la fosse. Je suis devenu comme un homme sans secours, libre parmi les morts,  
comme ceux qui ont été abattus et dorment dans la tombe, eux dont Tu n'as plus le souvenir et qui ont été écartés de ta main.

Ils m'ont mis au plus profond de la fosse, dans les ténèbres et l'ombre de la mort.

Sur moi s'est appesantie ta colère et Tu as fait déferler sur moi tous tes flots.

Tu as éloigné de moi mes compagnons, ils m'ont pris en horreur. J'ai été livré, je n'ai pu m'échapper ;

mes yeux sont usés par la misère. J'ai crié vers toi, Seigneur, tout le jour, j'ai tendu les mains vers toi.

Pour les morts feras-Tu des merveilles ? Ou les médecins les ressusciteront-ils pour qu'ils te confessent ?

Parlera-t-on de ta miséricorde dans la tombe, de ta vérité, dans la perdition ?

Connaîtra-t-on dans les ténèbres tes merveilles, et ta justice dans le pays de l'oubli ?

Et moi, j'ai crié vers toi, Seigneur, le matin ma prière ira au devant de toi.

Pourquoi, Seigneur, repousses-Tu mon âme, détournes-Tu de moi ta Face ?

Je suis pauvre et dans la peine depuis mon jeune âge, j'ai été élevé, puis humilié et abattu.

Sur moi ont passé tes colères, tes terreurs m'ont épouvané.

Elles m'ont cerné comme l'eau tout le jour, elles se sont refermées sur moi.

Tu as éloigné de moi mes amis et mes proches, et ceux qui m'entourent, à cause de ma misère.

Seigneur, Dieu de mon salut, le jour et la nuit j'ai crié devant toi.

Que vienne devant toi ma prière, prête l'oreille à ma supplication.

#### **Psaume 102**

Bénis le Seigneur, ô mon âme, et que tout ce qui est en moi bénisse son saint Nom.

Bénis le Seigneur, ô mon âme, et n'oublie aucun de ses bienfaits.

C'est lui qui pardonne toutes tes iniquités, qui guérit toutes tes maladies,

qui rachète ta vie de la corruption, qui te couronne de miséricorde et de compassion, qui comble de biens ton désir ; ta jeunesse, comme pour l'aigle, sera renouvelée.

Le Seigneur fait miséricorde, Il rend justice aux opprimés.

Il a révélé ses voies à Moïse et ses volontés aux fils d'Israël.

Le Seigneur est compatissant et miséricordieux, longanime et plein de miséricorde.

Sa colère n'est pas éternelle, son ressentiment n'est pas pour toujours.

Il n'agit pas envers nous selon nos iniquités, Il ne nous rend pas selon nos péchés.

Car autant les cieux sont élevés au-dessus de la terre, autant le Seigneur a établi sa miséricorde sur ceux qui le craignent.

Autant est loin l'Orient de l'Occident, autant Il éloigne de nous nos iniquités.

Comme un père a compassion de ses fils, le Seigneur a compassion de ceux qui le craignent.

Car Il sait de quoi nous sommes pétris, Il se souvient que nous sommes poussière.

L'homme, ses jours sont comme l'herbe, il fleurit comme la fleur des champs.

Qu'un souffle passe sur lui, et il n'est plus, jamais plus il ne connaîtra sa place.

Mais la miséricorde du Seigneur pour ceux qui le craignent s'étend d'âge en âge, et sa justice sur les fils de leurs fils,

sur ceux qui gardent son alliance, qui se souviennent de ses commandements et les accomplissent.

Le Seigneur a préparé son trône dans les cieux, son royaume domine sur toutes choses.

Bénissez le Seigneur, tous ses anges, forts et puissants, qui accomplissez sa parole, attentifs au son de ses paroles.

Bénissez le Seigneur, toutes ses puissances, ses serviteurs qui accomplissez sa volonté.

Bénissez le Seigneur, toutes ses œuvres, en tout lieu de sa domination ; bénis le Seigneur, ô mon âme.

En tout lieu de sa domination, bénis le Seigneur, ô mon âme.

## Psaume 142

Seigneur, exauce ma prière, prête l'oreille à ma supplication en ta vérité, exauce-moi en ta justice

et n'entre pas en jugement avec ton serviteur, car nul vivant ne sera justifié devant toi.

Car l'ennemi a poursuivi mon âme, il a humilié ma vie jusqu'à terre. Il m'a fait habiter dans les ténèbres comme les morts de tous les siècles.

Mon esprit a été plongé dans l'abattement, en moi mon cœur s'est troublé.

Je me suis souvenu des jours anciens, j'ai médité sur toutes tes œuvres, sur les créations de tes mains je méditais.

J'ai élevé les mains vers toi, mon âme est une terre sans eau devant toi.

Hâte-toi, Seigneur, de m'exaucer, mon esprit défaille. Ne détourne pas de moi ta Face, que je ne sois pas semblable à ceux qui descendent dans la fosse.

Fais-moi entendre au matin ta miséricorde, car en toi j'ai mis mon espérance. Fais-moi connaître, Seigneur, la voie où je dois marcher, car vers toi j'ai élevé mon âme.

Délivre-moi de mes ennemis, Seigneur. Je me suis réfugié auprès de toi.

Enseigne-moi à faire ta volonté, car Tu es mon Dieu. Ton Esprit bon me conduira sur une terre de droiture ;

par ton Nom, Seigneur, Tu me donneras la vie. En ta justice, Tu feras sortir mon âme de l'affliction.

Et en ta miséricorde Tu anéantiras mes ennemis, et Tu feras périr tous les oppresseurs de mon âme, car je suis ton serviteur.

Exauce-moi en ta justice, et n'entre pas en jugement avec ton serviteur.

Exauce-moi en ta justice, et n'entre pas en jugement avec ton serviteur.

Ton Esprit bon me conduira sur une terre de droiture.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Gloire à toi, ô Dieu. (3 fois)

Notre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel ; donne-nous aujourd'hui notre pain essentiel ; remets-nous nos dettes, comme nous aussi les remettons à nos débiteurs ; et ne nous laisse pas entrer dans l'épreuve, mais délivre-nous du Malin.

## Tropaires - ton 2

Le noble Joseph descendit de la croix ton corps très pur, l'enveloppa d'un linceul immaculé et le déposa couvert d'aromates dans un sépulcre neuf.

*Gloire...*

Lorsque Tu descendis dans la mort, ô Vie immortelle, Tu mis les enfers à mort par l'éclat de ta divinité ; et lorsque Tu ressuscitas des abîmes les morts, toutes les puissances célestes s'écriaient : Donateur de vie, Christ notre Dieu, gloire à toi.

*Et maintenant...*

Près du tombeau l'ange apparut aux saintes femmes myrrhophores et clama : La myrrhe convient aux mortels, mais le Christ est étranger à la corruption.

1. Bienheureux ceux qui sont irréprochables dans la voie, qui marchent dans la Loi du Seigneur.
2. Bienheureux ceux qui scrutent ses témoignages, qui le cherchent de tout cœur.
3. Car ce ne sont pas ceux qui commettent l'iniquité qui marchent dans ses voies.
4. Tu as prescrit tes commandements pour qu'ils soient gardés fermement.
5. Puissent mes voies être bien dirigées, pour que je garde tes jugements.
6. Alors je ne serai pas confondu gardant les yeux sur tous tes commandements.
7. Je te confesserai dans la droiture de mon cœur, instruit des décrets de ta justice.
8. Tes jugements, je les garderai, ne m'abandonne pas complètement.
9. Comment le jeune homme dirigera-t-il sa voie? C'est en gardant tes paroles.
10. De tout mon cœur je t'ai cherché, ne m'écarte pas de tes commandements.
11. Dans mon cœur j'ai caché tes paroles, pour ne pas pécher contre toi.
12. Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi tes jugements.
13. De mes lèvres j'ai annoncé tous les décrets de ta bouche.
14. Dans la voie de tes témoignages, je me suis complu, autant qu'en toute richesse.
15. Sur tes commandements je réfléchirai, et je comprendrai tes voies.
16. Sur tes jugements je méditerai, je n'oublierai pas tes paroles.
17. Rétribue ton serviteur, que je vive et garde tes paroles.
18. Rends la vue à mes yeux, et je comprendrai les merveilles de ta loi.
19. Je suis étranger sur la terre, ne me cache pas tes commandements.
20. Mon âme a désiré ardemment s'attacher à tes décrets en tout temps.
21. Tu as corrigé les orgueilleux, maudits soient ceux qui s'écartent de tes commandements.
22. Écarte de moi l'opprobre et le mépris, car j'ai recherché tes témoignages.
23. Car les princes ont siégé et parlé contre moi, mais ton serviteur réfléchissait sur tes jugements.
24. Car tes témoignages sont ma méditation, et tes jugements sont mon conseil.
25. Mon âme est collée à la terre, fais-moi vivre selon ta parole.

26. J'ai fait connaître mes voies, et Tu m'as entendu, enseigne-moi tes jugements.
27. Fais-moi comprendre la voie de tes jugements, et je réfléchirai sur tes merveilles.
28. Mon âme s'est assoupie, en proie à l'abattement, fortifie-moi par tes paroles.
29. Éloigne de moi la voie de l'injustice, et, par ta loi, aie pitié de moi.
30. J'ai choisi la voie de vérité, et je n'ai pas oublié tes décrets.
31. J'ai adhéré à tes témoignages, Seigneur, fais que je ne sois pas couvert de honte.
32. J'ai couru dans la voie de tes commandements, lorsque Tu as dilaté mon cœur.
33. Fixe-moi comme loi, Seigneur, la voie de tes jugements, et toujours je la rechercherai.
34. Instruis-moi, et je scruterai ta loi, et je la garderai de tout mon cœur.
35. Conduis-moi sur le chemin de tes commandements, car je l'ai désiré.
36. Incline mon cœur vers tes témoignages, et non vers la convoitise.
37. Détourne mes yeux, pour qu'ils ne voient pas ce qui est vain ; fais-moi vivre en ta voie.
38. Confirme ta parole à ton serviteur, afin qu'il te craigne.
39. Écarte de moi l'opprobre, que je redoute, car tes décrets sont bons.
40. Voici que j'ai désiré tes commandements ; fais-moi vivre en ta justice.
41. Que ta miséricorde vienne sur moi, Seigneur, et ton salut, selon ta parole,
42. alors je répondrai à ceux qui me couvrent d'opprobre, car j'ai espéré en tes paroles.
43. N'écarte pas entièrement de ma bouche la parole de vérité, car en tes décrets j'ai mis mon espérance.
44. Et je garderai toujours ta loi, éternellement et pour les siècles des siècles.
45. J'ai marché au large, car j'ai recherché tes commandements.
46. Et je parlais de tes témoignages devant les rois, et je n'éprouvais pas de honte.
47. Je méditais tes commandements que j'ai grandement aimés.
- 48 Et je levais mes mains vers tes commandements que j'ai aimés, et je réfléchissais sur tes jugements.
49. Souviens-toi de tes paroles à ton serviteur ; par elles Tu m'as donné l'espérance.
50. Cela m'a consolé dans mon humiliation : car ta parole m'a fait vivre.
51. Les orgueilleux ont entièrement transgressé ta loi, mais je n'ai pas dévié de ta loi.
52. Je me suis souvenu, Seigneur, de tes décrets éternels, et j'ai été consolé.
53. Le découragement m'a saisi à cause des pécheurs qui délaissent ta loi.

54. Tes jugements étaient pour moi des cantiques dans le lieu de mon exil.
55. Dans la nuit, je me suis souvenu de ton Nom, Seigneur, et j'ai gardé ta loi.
56. Ceci m'est advenu, parce que j'ai recherché tes jugements.
57. Tu es ma part, Seigneur ; j'ai dit que je garderai ta loi.
58. J'ai imploré ta Face de tout mon cœur ; aie pitié de moi, selon ta parole.
59. J'ai réfléchi à tes voies, et j'ai tourné à nouveau mes pas vers tes témoignages.
60. Je me suis préparé sans aucun trouble à garder tes commandements.
61. Les rets des pécheurs m'ont enlacé, mais je n'ai pas oublié ta loi.
62. À la minuit je me levais pour te confesser, à propos des décrets de ta justice.
63. Je fais partie de tous ceux qui te craignent, et qui gardent tes commandements.
64. De ta miséricorde, Seigneur, la terre est pleine ; enseigne-moi tes jugements.
65. Tu as agi avec bonté envers ton serviteur, Seigneur, selon ta parole.
66. Enseigne-moi la bonté, la sagesse et la connaissance, car j'ai eu foi dans tes commandements.
67. Avant d'être humilié, j'ai péché, aussi ai-je gardé ta parole.
68. Tu es bon, Seigneur, en ta bonté enseigne-moi tes jugements.
69. L'injustice des orgueilleux s'est multipliée contre moi, mais moi, de tout mon cœur je scruterai tes commandements.
70. Leur cœur s'est caillé comme le lait ; mais moi, j'ai médité ta loi.
71. C'est un bien pour moi que Tu m'aies humilié, pour que j'apprenne tes jugements.
72. Mieux vaut pour moi la loi de ta bouche, que des monceaux d'or et d'argent.

*Gloire... Et maintenant... –*

**Théotokion**

Nous te disons bienheureuse, ô Mère de Dieu toute pure, et nous vénérons dans la foi l'ensevelissement de trois jours de ton fils et notre Dieu.

**troisième**

"Ô Christ, toi la Vie, Tu as été déposé dans le tombeau, / et les puissances angéliques étaient dans la stupeur // en glorifiant ta descente aux enfers..."

**Psaume118**  
**2<sup>ème</sup> stance**

73. Tes mains m'ont créé et m'ont façonné ; instruis-moi, et j'apprendrai tes commandements.

74. Ceux qui te craignent, me verront et se réjouiront, car j'ai espéré en tes paroles.
75. J'ai compris, Seigneur, que tes décrets sont justes, et qu'en vérité Tu m'as humilié.
76. Que ta miséricorde soit ma consolation, selon ta parole à ton serviteur.
77. Que vienne sur moi ta compassion, et je vivrai, car ta loi est ma méditation.
78. Que soient confondus les orgueilleux, car ils m'ont traité injustement ; mais moi, je réfléchirai sur tes commandements.
79. Qu'ils se tournent vers moi, ceux qui te craignent, et ceux qui connaissent tes témoignages.
80. Que mon cœur soit irréprochable dans tes jugements, afin que je ne sois pas confondu.
81. Mon âme défaille pour ton salut, et j'ai espéré en tes paroles.
82. Mes yeux ont défailli pour ta parole, disant : quand me consoleras-Tu ?
83. Car je suis devenu comme une outre exposée au gel ; je n'ai pas oublié tes jugements.
84. Combien reste-t-il de jours à ton serviteur ? Quand me feras-Tu justice contre ceux qui me persécutent ?
85. Ceux qui transgressent ta loi m'ont entretenu de vains propos ; mais cela ne vaut pas ta loi, Seigneur.
86. Tous tes commandements sont vérité ; on m'a persécuté injustement, secours-moi.
87. Il s'en est fallu de peu qu'ils ne m'achèvent sur la terre ; mais je n'ai pas abandonné tes commandements.
88. Fais-moi vivre, selon ta miséricorde, et je garderai les témoignages de ta bouche.
89. Pour les siècles, Seigneur, ta parole demeure dans le ciel.
90. Ta vérité reste d'âge en âge ; Tu as fondé la terre et elle demeure.
91. C'est par ton ordre que le jour demeure, car toutes choses sont tes servantes.
92. Si ta loi n'était ma méditation, alors j'aurais péri dans mon humiliation.
93. Pour les siècles je n'oublierai pas tes jugements, car c'est par eux que Tu m'as fait vivre.
94. Je suis tien, sauve-moi ; car j'ai recherché tes jugements.
95. Les pécheurs m'ont guetté pour me perdre ; mais j'ai compris tes témoignages.
96. J'ai vu les limites de tout accomplissement ; très vaste est ton commandement.
97. Comme j'ai aimé ta loi, Seigneur, tout le jour elle est ma méditation.
98. Tu m'as rendu plus sage que mes ennemis par ton commandement, car il est mien pour les siècles.
99. J'ai eu plus d'intelligence que ceux qui m'enseignent, car tes témoignages sont ma méditation.

100. J'ai eu plus d'intelligence que les anciens, parce que j'ai cherché tes commandements.
101. De toute voie mauvaise j'ai détourné mes pas, afin de garder tes paroles.
102. Je ne me suis pas écarté de tes décrets, car Tu m'as fixé une loi.
103. Que tes paroles sont douces à prononcer, plus que le miel à ma bouche.
104. Grâce à tes commandements, j'ai eu l'intelligence, c'est pourquoi j'ai détesté toute voie d'injustice.
105. Ta loi est un flambeau pour mes pas, et une lumière sur mes chemins.
106. J'ai juré et résolu de garder les décrets de ta justice.
107. J'ai été complètement humilié, Seigneur, fais-moi vivre selon ta parole.
108. Agrée, Seigneur, les offrandes volontaires de ma bouche, et enseigne-moi tes décrets.
109. Mon âme est pour toujours entre tes mains, et je n'ai pas oublié ta loi.
110. Les pécheurs m'ont tendu un piège, et je n'ai pas erré hors de tes commandements.
111. J'ai hérité de tes témoignages pour les siècles, car ils sont l'allégresse de mon cœur.
112. J'ai incliné mon cœur à accomplir tes jugements pour les siècles, à cause de ce que Tu donnes en retour.
113. J'ai haï ceux qui transgressent ta loi, et j'ai aimé ta loi.
114. Tu es mon secours et mon protecteur, en tes paroles j'ai mis toute mon espérance.
115. Éloignez-vous de moi, vous qui faites le mal, et je scruterai les commandements de mon Dieu.
116. Secours-moi selon ta parole, et fais-moi vivre ; ne me confonds pas dans mon attente.
117. Secours-moi, et je serai sauvé, et je méditerai pour toujours tes jugements.
118. Tu tiens pour rien ceux qui s'éloignent de tes jugements, car injuste est leur pensée.
119. J'ai regardé comme transgresseurs tous les pécheurs de la terre, c'est pourquoi j'ai aimé tes témoignages.
120. Cloue ma chair par ta crainte, car j'ai craint à cause de tes décrets.
121. J'ai accompli tes décrets et ta justice, ne me livre pas à ceux qui me nuisent.
122. Prends ton serviteur sous ta garde pour son bien, afin que les orgueilleux ne me calomnient pas.
123. Mes yeux ont défailli pour ton salut, et pour la parole de ta justice.
124. Agis avec ton serviteur selon ta miséricorde, et enseigne-moi tes jugements.
125. Je suis ton serviteur, instruis-moi et je connaîtrai tes témoignages.

126. Voici le temps d'agir pour le Seigneur ; ils ont rejeté ta loi.
127. C'est pourquoi j'ai aimé tes commandements, plus que l'or et la topaze.
128. C'est pourquoi j'ai été bien dirigé vers tous tes commandements ; j'ai haï toute voie injuste.
129. Admirables sont tes témoignages, c'est pourquoi mon âme les a scrutés.
130. La manifestation de tes paroles illumine et instruit les petits enfants.
131. J'ai ouvert la bouche et j'ai attiré l'Esprit, parce que je désirais tes commandements.

*Gloire...*

*Et maintenant...*

**Théotokion**

Vierge pure et immaculée, toi qui as enfanté la Vie, fais cesser les scandales dans l'Église et, dans ta bonté, offre-lui la paix.

**Tropeaire**

Il est digne de te magnifier , Ô Donateur de vie, / Toi qui as étendu les bras sur la croix //et qui as anéanti la puissance de l'ennemi.

**Psaume118**  
**3<sup>ème</sup> stance**

132. Jette les yeux sur moi, et aie pitié de moi, selon ton décret envers ceux qui aiment ton Nom.
133. Dirige mes pas selon ta parole, et qu'aucune iniquité ne domine sur moi.
134. Délivre-moi des calomnies des hommes, et je garderai tes commandements.
135. Fais luire ta Face sur ton serviteur, et enseigne-moi tes jugements.
136. Mes yeux ont versé des torrents de larmes, parce que je n'ai pas gardé ta loi.
137. Tu es juste, Seigneur, et droits sont tes jugements.
138. Tu as prescrit tes témoignages comme justice, et comme vérité assurée.
139. Ton zèle m'a consumé, car mes ennemis ont oublié tes paroles.
140. Ta parole est complètement éprouvée par le feu, et ton serviteur l'a aimée.
141. Je suis jeune et tenu pour rien, mais je n'ai pas oublié tes jugements.
142. Ta justice est justice pour les siècles, et ta loi est vérité.
143. Tribulation et nécessité m'ont saisi, tes commandements sont ma méditation.
144. Tes témoignages sont justice pour les siècles ; instruis-moi, et je vivrai.
145. J'ai crié de tout mon cœur ; exauce-moi, Seigneur ; je rechercherai tes jugements.
146. J'ai crié vers toi, sauve-moi ; et je garderai tes témoignages.
147. Je me suis hâté de crier ; j'ai mis tout mon espoir en tes paroles.

148. Mes yeux ont devancé l'aurore pour méditer tes paroles.
149. Écoute ma voix, Seigneur, selon ta miséricorde, fais-moi vivre selon ton décret.
150. Ceux qui me persécutent injustement se sont approchés, mais ils se sont éloignés de ta loi.
151. Tu es proche, Seigneur, et toutes tes voies sont vérité.
152. Dès le commencement, j'ai su de tes témoignages que Tu les as fondés pour les siècles.
153. Vois mon humiliation, et délivre-moi, car je n'ai pas oublié ta loi.
154. Juge ma cause et délivre-moi ; fais-moi vivre selon ta parole.
155. Le salut est loin des pécheurs, parce qu'ils n'ont pas recherché tes jugements.
156. Nombreuses sont tes compassions, Seigneur, fais-moi vivre selon ton décret.
157. Nombreux sont mes persécuteurs et mes oppresseurs ; je n'ai pas dévié de tes témoignages.
158. J'ai vu les insensés, et j'étais consumé parce qu'ils n'ont pas gardé tes paroles.
159. Vois combien j'ai aimé tes commandements ; Seigneur, fais-moi vivre par ta miséricorde.
160. Le principe de tes paroles est vérité ; tous les décrets de ta justice sont pour les siècles.
161. Des princes m'ont persécuté sans raison, et mon cœur n'a redouté que tes paroles.
162. J'exulterai à cause de tes paroles, comme celui qui a trouvé de riches dépouilles.
163. J'ai haï l'injustice et je l'ai eue en horreur, mais j'ai aimé ta loi.
164. Sept fois le jour je t'ai loué, pour les décrets de ta justice.
165. Grande est la paix de ceux qui aiment ta loi ; rien ne les fait trébucher.
166. J'attendais ton salut, Seigneur, et j'ai aimé tes commandements.
167. Mon âme a gardé tes témoignages, elle les a grandement aimés.
168. J'ai gardé tes commandements et tes témoignages, car toutes mes voies sont devant toi, Seigneur.
169. Que ma prière s'approche de toi, Seigneur ; instruis-moi selon ta parole.
170. Que ma demande vienne en ta présence, Seigneur ; délivre-moi selon ta parole.
171. De mes lèvres jaillira une hymne quand Tu m'auras enseigné tes jugements.
172. Ma langue publiera tes paroles, car tous tes commandements sont justice.
173. Que ta main soit là pour me sauver, car j'ai choisi tes commandements.
174. J'ai désiré ton salut, Seigneur, et ta loi est ma méditation.

175. Mon âme vivra et te louera, et tes décrets seront mon secours.

176. J'ai erré comme une brebis perdue ; viens chercher ton serviteur, car je n'ai pas oublié tes commandements.

*Gloire... Et maintenant...*

**Théotokion**

Rends dignes tes serviteurs, ô Vierge, de voir la résurrection de ton fils.

**Tropaires de la Résurrection (eulogétaires)**

Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi tes jugements.  
Le chœur des anges fut frappé de stupeur, en te voyant compté parmi les morts, alors que, Sauveur, Tu anéantissais la puissance de la mort, et qu'avec toi Tu relevais Adam, libérant tous les hommes des enfers.

Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi tes jugements. /  
Pourquoi mêlez-vous à la myrrhe des larmes de compassion, vous ses disciples ? disait aux myrrhophores l'ange éblouissant dans le tombeau ; voyez le sépulcre et réjouissez-vous, car le Sauveur s'est relevé du tombeau.

Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi tes jugements.  
De grand matin, les myrrhophores accoururent en se lamentant à ton sépulcre ; mais l'ange se tint devant elles et leur dit : Le temps des lamentations est passé, ne versez plus de larmes, mais annoncez aux apôtres la résurrection.

Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi tes jugements. /  
Les femmes venues avec la myrrhe à ton sépulcre, Sauveur, se lamentaient, mais l'ange leur adressa ces paroles : Pourquoi comptez-vous parmi les morts le Vivant ? Car étant Dieu, Il s'est relevé du tombeau.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit. /  
Adorons le Père, le Fils et le Saint-Esprit, Trinité sainte en un seul être ; avec les séraphins écrivons-nous : Saint, saint, saint es-Tu, Seigneur.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen. /  
En enfantant, ô Vierge, le Donateur de vie, tu as libéré Adam du péché et changé en joie la tristesse d'Ève. Il a rappelé à la vie tous ceux qui en étaient déchus, celui qui, Dieu et homme, s'est incarné de toi.

Alleluia, alleluia, alleluia. Gloire à toi, ô Dieu. (3 fois)

**Tropaire-cathisme - ton 1**

Ayant demandé à Pilate ton corps vénérable, Joseph l'oingt d'aromates divins, l'enveloppe d'un linceul immaculé et le dépose dans un sépulcre neuf ; aussi les femmes myrrhophores, venues de grand matin, te clamèrent : Comme Tu l'avais prédit, ô Christ, montre-nous ta résurrection.

*Gloire... et maintenant...*

Les chœurs des anges furent frappés de stupeur, en voyant celui qui siège dans le sein du Père déposé dans le tombeau, comme un mort, lui l'Immortel ! C'est lui qu'entourent les ordres des anges qui, avec les morts dans les enfers, le glorifient comme Créateur et Seigneur.

Aie pitié de moi, ô Dieu, dans ta grande miséricorde, et dans la richesse de ta compassion efface mon iniquité.

Lave-moi toujours plus de mon iniquité, et de mon péché purifie-moi.

Car mon iniquité je la connais et mon péché est sans cesse devant moi.

Contre toi seul j'ai péché et j'ai fait le mal devant toi ;

ainsi seras-Tu trouvé juste dans tes paroles, et vainqueur lors de ton jugement.

Voici, j'ai été conçu dans les iniquités, et dans les péchés ma mère m'a enfanté.

Mais Tu aimes la vérité, Tu m'as révélé les mystères et les secrets de ta sagesse.

Tu m'aspergeras avec l'hysope et je serai purifié ; Tu me laveras et je serai plus blanc que la neige.

Tu me feras entendre joie et allégresse, et les os humiliés se réjouiront.

Détourne ta Face de mes péchés, efface toutes mes iniquités.

Ô Dieu, crée en moi un cœur pur et renouvelle en mes entrailles un esprit droit.

Ne me rejette pas loin de ta Face et ne retire pas de moi ton Esprit Saint.

Rends-moi la joie de ton salut et fortifie-moi par l'Esprit souverain.

J'enseignerai tes voies aux pécheurs et les impies reviendront vers toi.

Délivre-moi du sang, ô Dieu, Dieu de mon salut, et ma langue célébrera ta justice.

Seigneur, ouvre mes lèvres, et ma bouche proclamera ta louange.

Car si Tu avais voulu un sacrifice, je te l'aurais offert, mais Tu ne prends pas plaisir aux holocaustes.

Le sacrifice qui plaît à Dieu, c'est un esprit brisé ; un cœur brisé et humilié, Dieu ne le méprisera pas.

Dans ta bienveillance, Seigneur, accorde tes bienfaits à Sion, et que soient relevés les murs de Jérusalem.

Alors Tu prendras plaisir au sacrifice de justice, à l'oblation et aux holocaustes, alors on offrira de jeunes taureaux sur ton autel.

***C'est à ce moment que la procession de l'épithaphion commence autour de l'église au son du Trisagion (Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel)***

**Laudes**

Que tout souffle loue le Seigneur. Louez le Seigneur du haut des cieux, louez-le au plus haut des cieux. À toi convient la louange, ô Dieu.

Louez-le, tous ses anges, louez-le, toutes ses puissances. À toi convient la louange, ô Dieu.

v. Louez-le pour ses hauts faits, louez-le selon sa grandeur infinie.

Aujourd'hui un tombeau contient celui qui, dans sa main, contient la création ; une pierre recouvre celui qui a recouvert les cieux de splendeur ; la Vie dort, les enfers tremblent, Adam est délivré de ses liens. Gloire à ton dessein de salut par lequel Tu as mis fin à toute mort éternelle et nous as fait don de ta très sainte résurrection d'entre les morts.

v. Louez-le au son de la trompe, louez-le sur la harpe et la cithare.

Quelle est cette vision à nos yeux ? Quel est ce repos qui se présente à nous ? Le Roi des siècles, ayant accompli le dessein de salut par sa passion, observe le Sabbat dans la tombe nous accordant un nouveau Sabbat ; aussi clamons-lui : Lève-toi, ô Dieu, et juge la terre, car Tu régneras pour les siècles, toi qui possèdes une grande et infinie miséricorde.

v. Louez-le par le tambourin et la danse, louez-le au son des cordes et des instruments.

Venez, voyons notre Vie gisant dans la tombe afin de faire revivre ceux qui gisaient dans les tombeaux ; venez aujourd'hui, contemplons endormi celui qui est issu de la tribu de Juda ; clamons-lui, comme le prophète : Tu t'es couché pour dormir, tel un lion ; qui te réveillera, ô Roi ? Mais ressuscite librement, toi qui t'es volontairement livré pour nous, Seigneur, gloire à toi.

v. Louez-le avec les cymbales retentissantes, louez-le avec les cymbales de jubilation, que tout souffle loue le Seigneur.

Joseph demanda le corps de Jésus et le déposa dans son sépulcre neuf, car Il devait sortir du tombeau comme d'une chambre nuptiale. toi qui as anéanti l'empire de la mort et qui as ouvert aux hommes les portes du paradis, Seigneur, gloire à toi.

*Gloire...*

Le grand Moïse a prophétiquement annoncé ce jour, lorsqu'il a dit : "Et Dieu bénit le septième jour", car c'est le Sabbat béni ; c'est le jour du repos où le Fils unique de Dieu s'est reposé de toutes ses œuvres ; par l'accomplissement dans la mort, Il a célébré le Sabbat dans sa chair ; et par sa résurrection étant remonté là où Il était, Il nous a donné la vie éternelle, car Il est le seul bon et ami des hommes.

*Et maintenant...*

Tu es toute bénie Vierge Mère de Dieu ; car par celui qui s'est incarné de toi, les enfers ont été enchaînés, Adam rappelé, la malédiction abolie, Ève délivrée, la mort, mise à mort, et nous vivifiés. Aussi élevons-nous nos voix pour chanter : Béni sois-Tu, Christ notre Dieu, qui l'as voulu ainsi ; gloire à toi.

**tropaire**

Le noble Joseph descendit de la Croix ton corps très pur, l'enveloppa d'un linceul immaculé et le déposa couvert d'aromates dans un sépulcre neuf

Gloire ...

Lorsque Tu descendis dans la mort, ô Vie immortelle, Tu mis l'enfer à mort par l'éclat de ta divinité : et lorsque Tu ressuscitas des abîmes les morts, toutes les puissances célestes s'écriaient : Christ, notre Dieu, Donateur de vie, Gloire à Toi.

Et maintenant...

Près du tombeau l'ange apparut aux saintes femmes myrrophores et clama : La myrrhe convient aux morts, mais le christ est libre de toute corruption.

**Tropaire de la prophétie**

Toi qui contiens les confins de l'univers, Tu as bien voulu, ô Christ, te laisser contenir dans un tombeau, afin de libérer le genre humain englouti dans les enfers et de nous rendre immortels en nous vivifiant, toi le Dieu immortel.

**Prophétie d'Ézéchiel : 37,1-14.**

La main du Seigneur fut sur moi. L'esprit du Seigneur m'emmena et me déposa au milieu d'une plaine et celle-ci était remplie d'ossements humains. Il me fit marcher parmi eux en tous sens. Et voici que les ossements étaient en très grand nombre sur toute l'étendue de la plaine et complètement desséchés. Il me dit : « Fils d'homme, ces ossements vivront-ils ? » Je dis : « Seigneur, Seigneur, c'est Toi qui le sais. » Il me dit : « Fils d'homme, prophétise sur ces ossements, dis-leur : « Ossements desséchés, écoutez la parole du Seigneur. Ainsi parle le Seigneur à ces ossements : Voici que je vais faire entrer en vous un esprit de vie. Je mettrai sur

vous des nerfs, je vous couvrirai de chair, j'étendrai sur vous de la peau, je vous donnerai mon esprit et vous vivrez, et vous saurez que je suis le Seigneur. »

Je prophétisai comme j'en avais reçu l'ordre. Et comme je prophétisais, il y eut un tremblement de terre et les os s'assemblèrent, chacun à sa place. Je regardai et voici qu'ils étaient recouverts de nerfs, la chair avait poussé et la peau s'était tendue par-dessus, mais il n'y avait pas d'esprit en eux. Il me dit : »Prophétise à l'esprit, prophétise, Fils d'homme. « Et je dis à l'esprit : »Ainsi parle le Seigneur. Viens des quatre vents, souffle sur ces morts, et qu'ils vivent «.

Je prophétisai comme il m'en avait donné l'ordre, et l'esprit vint en eux, ils reprirent vie et se mirent debout sur leurs pieds : grande, très grande assemblée.

Et le Seigneur m'adressa ces paroles : « Fils d'homme, ces ossements, c'est toute la maison d'Israël. Ils disent : »Nos ossements ont été desséchés, notre espérance a été détruite, nous sommes perdus. « C'est pourquoi, prophétise et dis-leur : « Ainsi parle le Seigneur : Voici que j'ouvre vos tombeaux ; je vous ferai sortir de vos tombeaux et Je vous ramènerai sur la terre d'Israël. Et vous saurez que Je suis le Seigneur lorsque j'ouvrirai vos tombes et que Je vous ferai sortir de vos tombes, ô mon peuple. Je mettrai en vous mon esprit et vous vivrez, et je vous établirai sur votre terre, et vous saurez que c'est moi le Seigneur, Je l'ai dit et Je le ferai, dit le Seigneur. »

#### **Epître de St Paul aux Corinthiens**

*1 Co 5,6-8 & Ga 3, 13-14*

Frères, un peu de levain fait lever toute la pâte. Purifiez-vous donc du vieux levain pour être une pâte nouvelle, puisque vous êtes des azymes. Car le Christ, notre Pâque, a été immolé pour nous. Ainsi donc, célébrons la fête, non pas avec du vieux levain, ni un levain de malice et de méchanceté, mais avec des azymes de pureté et de vérité. Le Christ nous a rachetés de la malédiction de la Loi, en se faisant pour nous malédiction, car il est écrit : « maudit est tout homme pendu au bois . », afin qu'en Christ Jésus, la bénédiction d'Abraham vienne aux nations et que par la foi ,nous recevions l'Esprit promis.

#### **Évangile selon saint Matthieu**

*Mt 27,62-66*

Le lendemain, c'est à dire après la Préparation, les grands prêtres et les pharisiens se rassemblèrent chez Pilate et lui dirent : « Seigneur, nous nous sommes souvenus que cet imposteur a dit de son vivant : »Après trois jours je me relèverai ! « Commande donc que le sépulcre soit bien surveillé jusqu'au troisième jour, pour éviter que ses disciples ne viennent de nuit le dérober et ne disent au peuple : « Il s'est relevé d'entre les morts ! » Cette dernière imposture serait pire que la première . » Pilate leur répondit : « Vous avez une garde ; allez et assurez la surveillance comme vous l'entendez. Ils allèrent donc et s'assurèrent du sépulcre, en scellant la pierre et en postant une garde.

Gloire à toi, notre Dieu, gloire à toi.

Par les prières de nos Saints Pères, Seigneur Jésus-Christ, aie pitié de nous. Amen.

